

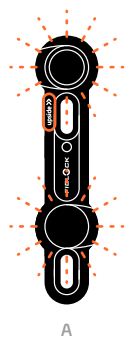


www.fidlock-bike.com/manuals/twist-bottle800



FIDLOCK®

TWIST
bottle 800 +
bike base



A



C



B

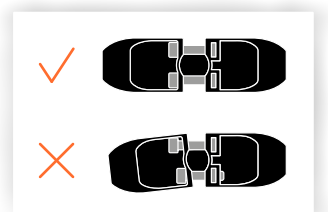


F

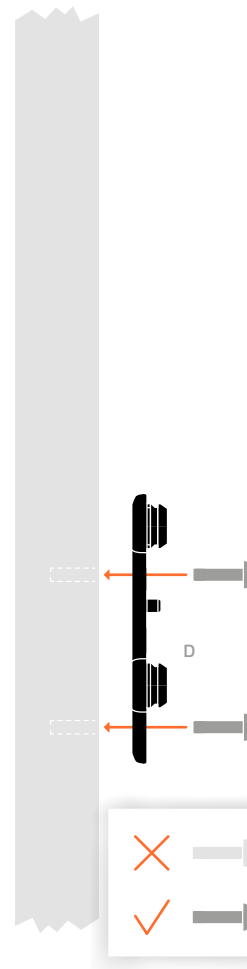


H

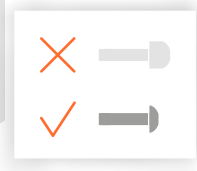
G



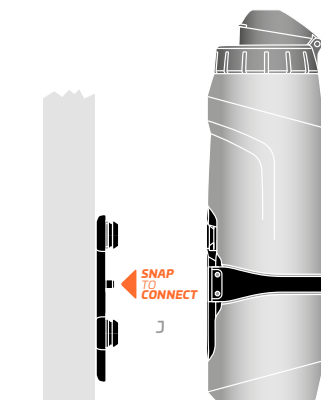
I



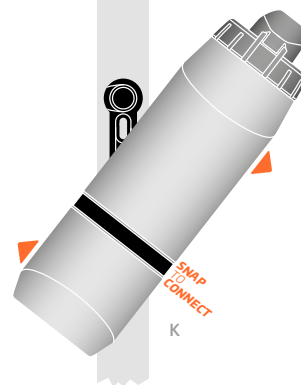
D



E



J



K

DE

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor Montage und erster Benutzung sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf!

○ SICHERHEITSHINWEISE

TWIST ist ein magnet-mechanisches Haltersystem aus base (Abb. A) und connector (Abb. B). Die Verwendung der TWIST bottle 800 und der TWIST bike base darf ausschließlich in Verbindung mit den dafür vorgesehenen TWIST-Originalprodukten erfolgen. Die mechanische Einrastung kann sonst nicht erfolgen.

Die TWIST bottle 800 nutzt die TWIST belt only-Technologie. Hierbei erfolgt die Verbindung zwischen der TWIST bottle und dem TWIST connector for belt only über ein flexibles und widerstandsfähiges Kunststoffband, dem TWIST belt for belt only, welches um die Flasche gelegt und fest verschraubt wird.

Hinweis: Vereinfachend wird der TWIST connector for belt only nachfolgend als connector und der TWIST belt for belt only als bottle belt bezeichnet.

Achtung: Nicht für Downhill geeignet (Geländeabfahrten mit über 60 km/h)! Die TWIST bottle 800 ist nur für stilles Wasser geeignet.

Verwenden Sie die Flasche nur bei Außentemperaturen zwischen 0 und 40°C. Befüllen Sie die Flasche nur mit maximal 40°C heißen Getränken.

Die TWIST bottle 800 ist ohne Halterung bis zu 50°C spülmaschinengeeignet und nicht mikrowellengeeignet!

Legen Sie das Produkt nicht in den Gefrierschrank!

Prüfen Sie vor jeder Benutzung, ob die Flasche richtig eingerastet und die TWIST bike base frei von Verschmutzungen ist! Sollten Mängel gleich welcher Art auftreten, stellen Sie die Benutzung umgehend ein und kontaktieren Sie ihren Fachhändler!

Achtung: Das Gewicht der komplett gefüllten TWIST bottle 800 übersteigt das zulässige Maximalgewicht der TWIST tex base multi. Die Verwendung erfolgt auf eigene Gefahr!

○ TECHNISCHE DATEN

Fassungsvermögen: 800 ml

Material Flasche: PE (BPA frei, Lebensmittelrecht), PP, TPE, Silikon, Made in Italy

Material base / connector: PA66GF, Neodym, Epoxy, Made in China

Material bottle belt: PP, Stainless steel, Made in China

○ MONTAGE

Die Montage der TWIST bike base erfolgt an den herstellereitig vorgesehenen Gewindebuchsen an Unter- oder Sattelrohr des Fahrradrahmens (Abb. C).

Achtung: Verwenden Sie die TWIST bottle 800 nicht an TWIST bases, welche seitlich zur Fahrtrichtung gedreht sind (z.B. an der Gabel)!

Achten Sie bei der Montage darauf, dass die Pfeile und die Markierung „up“ auf der TWIST bike base nach oben zeigen. Bei der TWIST bottle 800 muss das FIDLOCK-Logo nach oben zeigen, lesbar sein und darf nicht „auf dem Kopf stehen“ (Abb. C).

Für die zuverlässige Befestigung der TWIST bike base am Fahrrad ist ein Anzugsdrehmoment von 2 Newtonmeter (Nm) erforderlich.

Kommt es während des Fahrens zu Vibrationen, kann es zum Kontakt von Flasche und Fahrradrahmen kommen. Verwenden Sie den mitgelieferten Rahmenschutzsticker, um Ihr Fahrrad vor Kratzern zu schützen.

Hinweis: Verwenden Sie nur die mitgelieferten Schrauben! Schrauben mit einem höheren Kopf führen dazu, dass die TWIST bottle 800 nicht fest mit der TWIST bike base verbunden ist und sich während der Fahrt lösen kann (Abb. E).

Wenn Sie sich bei der Montage unsicher sind, bitten Sie Ihren Fachhändler um Rat!

○ LÖSEN DES TWIST CONNECTOR UND BOTTLE BELT

Zur Reinigung oder zum Austausch von Einzelteilen kann es notwendig sein, die Flasche auseinander zu bauen.

Um den connector (Abb. F) von der TWIST bottle 800 zu lösen, müssen die beiden Schrauben (Abb. H) in der Seitenfläche des bottle belt (Abb. G) mit einem 2,5mm Innensechskantschlüssel ausgedreht werden, damit der bottle belt entfernt und der connector abgenommen werden kann.

Hinweis: Verwenden Sie nur den für die TWIST bottle 800 vorgesehenen „TWIST connector for belt only“ und keinen aus anderen TWIST bottle-Systemen.

○ BEFESTIGEN DES TWIST CONNECTOR UND BOTTLE BELT

Hinweis: Verwenden Sie nur die mitgelieferten Schrauben und Muttern! Kontrollieren Sie alle Einzelteile auf Beschädigung und Verschmutzung.

Der connector (Abb. F) wird in die TWIST bottle 800 eingesetzt und anschließend mit dem bottle belt (Abb. G) verbunden. Schieben Sie eine Seite des bottle belt hierzu in die vorgesehene Öffnung des connectors. Führen Sie den bottle belt um die Flasche herum und achten Sie darauf, dass er gerade in der vorgesehenen Mulde verläuft. Schieben Sie das zweite Ende in die Öffnung auf der anderen Seite des connectors.

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass die beiden Vierkantmutter sich in den vorgesehenen Taschen des bottle belt befinden und nicht herausgerutscht sind! Stecken Sie die beiden Schrauben (Abb. H) durch die vorgesehenen Löcher im bottle belt und schrauben Sie diese mit einem 2,5mm Innensechskantschlüssel fest.

Hinweis: Die Schraubenspitzen müssen bündig ohne Überstand mit dem Kunststoffgehäuse abschließen. Achten Sie darauf beide Schrauben gleichmäßig anzuziehen (Abb. I).

○ BENUTZUNG

Spülen Sie die Wasserflasche vor dem ersten Gebrauch sorgfältig mit klarem Wasser aus!

Machen Sie sich vor Fahrtantritt mit der Handhabung der TWIST bottle 800 und der TWIST bike base vertraut und überprüfen Sie deren einwandfreie Funktion. Vergewissern Sie sich, dass die Montage ordnungsgemäß erfolgt ist. Um die TWIST bottle 800 mit dem Fahrrad zu verbinden, führen Sie diese an die TWIST bike base. Lassen Sie die TWIST bottle 800 dann auf die TWIST bike base schnappen (Abb. J). Sie hören das „Klick-Geräusch“ des mechanischen Einrastens.

Zum Lösen der TWIST bottle 800 von der TWIST bike base drehen Sie diese im Uhrzeigersinn, bis sowohl Magnete als auch Rastung gelöst sind (Abb. K).

Achtung: Beachten Sie, dass aus der Flasche Flüssigkeit austreten kann, wenn Sie die Schmutzkappe vom Deckel entfernen oder die Schmutzkappe nicht ordnungsgemäß schließen!

○ BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Die bestimmungsgemäße Verwendung der TWIST bottle 800 und der TWIST bike base ist die Montage und Benutzung am Fahrradrahmen an den herstellereitig vorgesehenen Gewindebuchsen.

Jede von dieser bestimmungsgemäßen Verwendung abweichende Benutzung gilt als bestimmungswidrig und kann zu Fehlfunktionen, Beschädigungen oder Verletzungen führen.

○ ENTSORGUNG

Die TWIST bottle 800 und die TWIST bike base können im Hausmüll entsorgt werden. Beachten Sie die in Ihrem Land geltenden Umweltvorschriften hinsichtlich der Entsorgung.

○ HAFTUNG

Wir haben alle Anstrengungen unternommen, um die Gebrauchsanweisung richtig, vollständig und so exakt wie möglich zu gestalten. Abweichungen können nicht vollständig ausgeschlossen werden, sodass für Fehler in der zur Verfügung gestellten Gebrauchsanweisung keine Haftung übernommen werden kann.

Für Schäden, die durch die Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung oder die nicht bestimmungsgemäße Verwendung entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

Wird das TWIST-Haltersystem zweckfremd, unsachgemäß verwendet oder eigenmächtig repariert, wird keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen.

○ IMPRESSUM

Dieses Produkt ist durch eines oder mehrere der folgenden Patente geschützt: AU2007272165, CA2681141, CN101646362, HK1140388, IN309795, JP5060554, KR101130654, RU2415623, EP2040572, EP2436280, US8794682, US8430434

Für nähere Informationen besuchen Sie unsere Website: www.fidlock-bike.com.

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Deutschland, AG Hannover, HRB 204281, E-Mail: info@fidlock-bike.com

EN

Please read these instructions carefully before assembly and first use and keep them for later use!

○ SAFETY INFORMATION

TWIST is a magnetic-mechanical mounting system consisting of base (Fig. A) and *connector* (Fig. B). The *TWIST bottle 800* and *TWIST bike base* may only be used in conjunction with the original *TWIST* products intended for this purpose. Otherwise the mechanical engagement would not be possible. The *TWIST bottle 800* uses *TWIST belt only* technology. The connection between the *TWIST* bottle and *TWIST connector for belt only* is made via a flexible and resistant plastic strap, the *TWIST belt for belt only*, which is placed around the bottle and screwed tight.

Note: For simplicity, the *TWIST connector for belt only* is referred to below as *connector* and the *TWIST belt for belt only* as *bottle belt*.

Attention: Not suitable for downhill (descents at over 60 km/h)!

The *TWIST bottle 800* is only suitable for still water.

Only use the bottle at outside temperatures between 0 and 40 °C. Only fill the bottle with drinks at a maximum temperature of 40 °C.

The *TWIST bottle 800* is dishwasher-safe up to 50 °C without the holder and not microwave-safe!

Do not place the product in the freezer!

Before each use, check that the bottle is properly engaged and the *TWIST bike base* is free of dirt! If you discover defects of any kind, cease use immediately and contact your retailer!

Attention: The weight of the completely filled *TWIST bottle 800* exceeds the permissible maximum weight of the *TWIST tex base multi*. Use at your own risk!

○ TECHNICAL DATA

Capacity: 800 ml

Bottle material: PE (BPA free, food safe), PP, TPE, silicone. Made in Italy
base/connector material: PA66GF, neodymium, epoxy. Made in China
bottle belt material: PP, stainless steel, Made in China

○ INSTALLATION

The *TWIST bike base* is mounted on the bottle cage braze-ons provided by the manufacturer on the down tube or seat tube of the bike frame (Fig. C).

Attention: Do not use the *TWIST bottle 800* on *TWIST bases* that are turned sideways to the direction of travel (e.g. on the fork)!

When mounting, make sure that the arrows and the “up” mark on the *TWIST bike base* point upwards. On the *TWIST bottle 800* the FIDLOCK logo must point upwards, be legible and not “upside down” (Fig. D).

A tightening torque of 2 newton metres (Nm) is required for reliable attachment of the *TWIST bike base* to the bike.

If vibrations occur while riding, the bottle may come into contact with the bike frame. Use the frame protection sticker supplied to protect your bike from scratches.

Note: Only use the screws supplied! Screws with a higher head mean that the *TWIST bottle 800* is not firmly connected to the *TWIST bike base* and can come loose while riding (Fig. E).

If you are unsure of how to assemble the product properly, consult your retailer for advice!

○ UNDOING THE TWIST CONNECTOR AND BOTTLE BELT

It may be necessary to disassemble the bottle for cleaning or replacement of individual parts.

To undo the *connector* (Fig. F) from the *TWIST bottle 800* , the two screws (Fig. H) in the side face of the *bottle belt* (Fig. G) must be unscrewed with a 2.5 mm Allen key so that the *bottle belt* can be removed and the *connector* can be taken off.

Note: Only use the *“TWIST connector for belt only”* intended for the *TWIST bottle 800* and not one from other *TWIST* bottle systems.

○ FIXING THE TWIST CONNECTOR AND BOTTLE BELT

Note: Only use the screws and nuts supplied! Check all individual parts for damage and dirt.

The *connector* (Fig. F) is inserted into the *TWIST bottle 800* and then connected to the *bottle belt* (Fig. G). Slide one side of the *bottle belt* into the opening provided in the opening of the *connector* for this. Guide the *bottle belt* around the bottle and make sure that it runs straight in the recess provided. Push the second end into the opening on the other side of the *connector*.

Note: Make sure that the two square nuts are in the pockets provided in the *bottle belt* and have not slipped out!

Insert the two screws (Fig. H) through the holes provided in the *bottle belt* and tighten them with a 2.5 mm Allen key.

Note: The screw tips must be flush with the plastic housing without any protrusion. Make sure that you tighten both screws evenly (Fig. I).

○ USAGE

Rinse the water bottle carefully with clear water before using it for the first time!

Before setting off, familiarise yourself with how the *TWIST bottle 800* and *TWIST bike base* are handled and check that they are functioning properly. Confirm that the product has been assembled properly. To connect the *TWIST bottle 800* to the bike, guide it to the *TWIST bike base*. Then let the *TWIST bottle 800* snap onto the *TWIST bike base* (Fig. J). You will hear the “click” sound of the mechanical engagement.

To release the *TWIST bottle 800* from the *TWIST bike base* turn it clockwise until both magnets and the detent are released (Fig. K).

Attention: Note that liquid may leak from the bottle if you remove the dirt cap from the lid or do not close the dirt cap properly!

○ INTENDED USE

The proper use of the *TWIST bottle 800* and *TWIST bike base* is mounting and use on the bike frame on the threaded bushes provided by the manufacturer.

Any other use is considered improper and is prohibited as it could lead to malfunctions, damage or injuries.

○ DISPOSAL

The *TWIST bottle 800* and *TWIST bike base* can be disposed of in household waste. Please observe the environmental regulations applicable in your country regarding disposal.

○ LIABILITY

We have gone to great lengths to ensure that the operating instructions are correct, complete and as precise as possible. However, deviations cannot be entirely ruled out, and no liability can be accepted for errors in the provided operating instructions.

We accept no liability for damage resulting from failure to heed the operating instructions.

No liability for resulting damage can be assumed if the *TWIST* mounting system is used for other purposes, used improperly, or subject to unauthorized repair.

○ LEGAL INFORMATION

This product is protected by one or more of the following patents: AU2007272165, CA2681141, CN101646362, HK1140388, IN309795, JP5060554, KR101130654, RU2415623, EP2040572, EP2436280, US8794682, US8430434

See our website for more information:

www.fidlock-bike.com.

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Germany, AG Hannover, HRB 204281, E-mail: info@fidlock-bike.com

FR

Merci de lire attentivement cette notice d’utilisation avant le montage et la première utilisation et de la conserver !

○ CONSIGNES DE SÉCURITÉ

TWIST est un système de retenue magnétique mécanique composé de la base (fig. A) et du *connector* (fig. B). La *TWIST bottle 800* et la *TWIST bike base* peuvent être utilisés exclusivement en association avec les produits originaux *TWIST* prévus à cet effet. Dans le cas contraire, l’enclenchement mécanique ne peut s’effectuer.

La *TWIST bottle 800* utilise la technologie *TWIST belt only*. Ici, la *TWIST bottle* est reliée au *TWIST connector for belt only* à l’aide d’une bande souple et résistante en plastique, la *TWIST belt for belt only* placée autour de la bouteille et solidement vissée.

Remarque : À des fins de simplification, le *TWIST connector for belt only* est désigné ci-après *connector* et la *TWIST belt for belt only* la *bottle belt*.

Attention : Ne convient pas aux sports de descente (descentes de terrain à plus de 60 km/h) !

La *TWIST bottle 800* convient uniquement à l’eau plate.

Utilisez la bouteille seulement à des températures extérieures situées entre 0 et 40 °C. Ne remplissez la bouteille qu’avec des boissons chaudes d’une température maximale de 40 °C.

La *TWIST bottle 800* sans le support peut être lavée au lave-vaisselle jusqu’à 50 °C, mais ne passe pas au four micro-ondes !

Ne placez pas le produit dans le congélateur !

Avant chaque utilisation, vérifiez si la bouteille s’enclenche correctement et si la *TWIST bike base* n’est pas sale ! Si des défauts de quelque nature que ce soit devaient apparaître, interrompez immédiatement l’utilisation et contactez le revendeur spécialisé !

Attention : Le poids de la *TWIST bottle 800* entièrement remplie dépasse le poids maximal autorisé de la *TWIST tex base multi*. L’utilisation est à vos risques et périls !

○ CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Contenance : 800 ml

Matériau de la bouteille : PE (sans BPA, contact alimentaire), PP, TPE, silicone, Fabriqué en Italie

Matériau *base/connector* : PA66GF, néodyme, époxy, Fabriqué en Chine
Matériau de la *bottle belt* : PP, inox, Fabriqué en Chine

○ MONTAGE

Le montage de la *TWIST bike base* se fait sur les douilles filetées prévues par le fabricant sur le tube oblique ou le tube de selle du cadre du vélo (fig. C).

Attention : N’utilisez pas la *TWIST bottle 800* sur des *TWIST bases* tournées latéralement par rapport au sens de la marche (par ex. sur la fourche) !

Lors du montage, veillez à ce que la flèche et le repère « up » sur la *TWIST bike base* soient orientés vers le haut. Pour la *TWIST bottle 800*, le logo FIDLOCK doit être orienté vers le haut, être lisible et ne doit pas être inversé (fig. D).

Pour une fixation sûre de la *TWIST bike base* sur le vélo, un couple de serrage de 2 newtons-mètres (Nm) est nécessaire.

En cas de vibrations pendant la conduite, la bouteille et le cadre du vélo peuvent entrer en contact. Utilisez l’autocollant de protection fourni pour le cadre afin de protéger votre vélo contre les rayures.

Remarque : Utilisez uniquement les vis fournies ! Des vis avec une tête plus haute ne relient pas solidement la *TWIST bottle 800* à la *TWIST bike base* et peut se détacher pendant le trajet (fig. E).

En cas de doutes lors du montage, demandez conseil à votre revendeur spécialisé !

○ DÉTACHEMENT DU TWIST CONNECTOR ET DE LA BOTTLE BELT

Pour nettoyer ou pour remplacer des pièces individuelles, il peut être nécessaire de démonter la bouteille.

Pour détacher le *connector* (fig. F) de la *TWIST bottle 800*, les deux vis (fig. H) dans la face latérale de la *bottle belt* (fig. G) doivent être dévissées avec une clé Allen de 2,5 mm afin de retirer la *bottle belt* et le *connector*.

Remarque : Utilisez uniquement le « *TWIST connector for belt only* » prévu pour la *TWIST bottle 800* et aucun autre système *TWIST* bottle.

○ FIXATION DU TWIST CONNECTOR ET DE LA BOTTLE BELT

Remarque : Utilisez uniquement les vis et écrous fournis ! Contrôlez la présence de détériorations et de saletés sur chaque pièce.

Le *connector* (fig. F) est inséré dans la *TWIST bottle 800*, puis relié à la *bottle belt* (fig. G). Pour cela, glissez un côté de la *bottle belt* dans l’orifice prévu du *connector*. Guidez la *bottle belt* autour de la bouteille et veillez à ce qu’elle passe tout droit dans la cavité prévue. Cislez la deuxième extrémité dans l’orifice sur l’autre côté du *connector*.

Remarque : Vérifiez que les deux écrous carrés se situent dans les poches prévues de la *bottle belt* et qu’ils ne ressortent pas !

Passes les deux vis (fig. H) dans les trous prévus situés dans la *bottle belt* et vissez-les solidement avec une clé Allen de 2,5 mm.

Remarque : Les pointes des vis doivent affleurer sans saillie avec le boîtier en plastique. Veillez à ce que les deux vis soient vissées (fig. I) uniformément.

○ UTILISATION

Avant la première utilisation, rincez soigneusement la bouteille d’eau à l’eau claire !

Avant le départ, familiarisez-vous avec le manèment de la *TWIST bottle 800* et de la *TWIST bike base* et vérifiez leur parfait fonctionnement. Assurez-vous que le montage est effectué correctement. Pour relier la *TWIST bottle 800* au vélo, approchez-la de la *TWIST bike base*. Laissez alors la *TWIST bottle 800* s’enclencher sur la *TWIST bike base* (fig. J). Vous entendez le « clac » de l’enclenchement mécanique.

Pour détacher la *TWIST bottle 800* de la *TWIST bike base*, tournez-la dans les sens horaire jusqu’à ce que les aimants et le cran soient détachés (fig. K).

Attention : Veuillez noter que du liquide peut fuir de la bouteille si vous retirez le capuchon anti-impuretés du couvercle ou si vous refermez incorrectement le capuchon anti-impuretés !

○ UTILISATION CONFORME

L’utilisation conforme de la *TWIST bottle 800* et de la *TWIST bike base* est le montage et l’utilisation de douilles filetées prévues par le fabricant sur le cadre du vélo.

Toute utilisation contraire à l’utilisation conforme est considérée comme non conforme et est interdite, car cela peut provoquer sinon des dysfonctionnements, des détériorations ou des blessures.

○ MISE AU REBUT

La *TWIST bottle 800* et de la *TWIST bike base* peut être jetée avec les déchets ménagers. Respecter la législation environnementale applicable dans votre pays relative à la mise au rebut.

○ RESPONSABILITÉ

Nous avons entrepris tous les efforts pour concevoir un manuel d’utilisation correct, complet et aussi précis que possible. Il est impossible d’exclure totalement des différences, ainsi nous ne pourrions assumer aucune responsabilité envers des erreurs du manuel d’utilisation.

En cas de dégâts causés par un non-respect du présent manuel d’utilisation, nous n’assumons aucune responsabilité.

Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages éventuels résultant d’une utilisation incorrecte ou d’une réparation arbitraire du système de retenue *TWIST*.

○ MENTION LÉGALE

Ce produit est protégé par un ou plusieurs des brevets suivants : AU2007272165, CA2681141, CN101646362, HK1140388, IN309795, JP5060554, KR101130654, RU2415623, EP2040572, EP2436280, US8794682, US8430434

Pour plus d’informations, visitez notre site Internet :

www.fidlock-bike.com.

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Strasse 39, 30659 Hannover, Allemagne, tribunal de première instance de Hannover, n.º de registre mercantile: HRB 204281, correo electrónico: info@fidlock-bike.com

ES

¡Lea detenidamente estas instrucciones de uso antes de utilizar el producto por primera vez y guárdelas bien!

○ INDICACIONES DE SEGURIDAD

TWIST es un sistema de sujeción magnético y mecánico formado por base (fig. A) y *connector* (fig. B). El uso de la *TWIST bottle 800* y de la *TWIST bike base* debe realizarse exclusivamente en combinación con los productos originales *TWIST* previstos para tal fin. De lo contrario, no se realizará el acople mecánico.

La *TWIST bottle 800* utiliza la tecnología *TWIST belt only*. El acople entre la *TWIST bottle* y el *TWIST connector for belt only* se realiza mediante una correa de plástico flexible y resistente, la *TWIST belt for belt only*, que se coloca alrededor de la botella y se enrosca firmemente.

Nota: Con el objetivo de simplificar, el *TWIST connector for belt only* será denominado en lo sucesivo como *connector* y la *TWIST belt for belt only* como *bottle belt*.

Atención: ¡Este producto no es apto para ciclismo de descenso (downhill) (descensos a velocidades superiores a 60 km/h)!

La *TWIST bottle 800* solo es apropiada para agua sin gas.

Utilice la botella solo a temperaturas exteriores entre 0 y 40 °C. Llene la botella con bebidas calientes con una temperatura máxima de 40 °C.

La *TWIST bottle 800* es apta para lavavajillas hasta 50 °C sin el soporte. ¡No es apta para microondas!

¡No introduzca el producto en el congelador!

Antes de cada uso, compruebe que la botella haya encajado correctamente y que la *TWIST bike base* esté limpia! Si se produce cualquier tipo de defecto, deje de usar inmediatamente el producto y póngase en contacto con su distribuidor especializado.

Atención: El peso de la *TWIST bottle 800* totalmente llena supera el peso máximo permitido de la *TWIST tex base multi*. ¡Utilización bajo su propia responsabilidad!

○ DATOS TÉCNICOS

Capacidad: 800 ml

Material de la botella: PE (sin BPA, inocuo), PP, TPE, sílcona, fabricado en Italia
Material *base/connector*: PA66GF, neodimio, epoxy, fabricado en China
Material de la *bottle belt*: polipropileno, aço inoxidable, Feito na China

○ MONTAJE

El montaje de la *TWIST bike base* se realiza en los casquillos roscados previstos por el fabricante en la tija del sillín o el tubo inferior del cuadro de la bicicleta (fig. C).

Atención: ¡No coloque la *TWIST bottle 800* en bases *TWIST base* que se giran de forma lateral al sentido de la marcha (p. ej. en la horquilla)!

A la hora de montarla, observe que las flechas y la marca «up» de la *TWIST bike base* estén orientadas hacia arriba. En la *TWIST bottle 800*, el logotipo FIDLOCK debe estar orientado hacia arriba, ser legible y no puede quedar «boca abajo» (fig. D).

Para que la *TWIST bike base* quede fijada de manera segura a la bicicleta, se precisa un par de apriete de 2 Newton metro (Nm).

Si durante el transporte se producen vibraciones, la botella puede entrar en contacto con el cuadro de la bicicleta. Utilice la pegatina protectora para el cuadro para proteger su bicicleta de arañazos.

Nota: ¡Utilice únicamente los tornillos suministrados! Si utilizase tornillos con una cabeza más alta, la *TWIST bottle 800* no quedaría firmemente fijada a la *TWIST bike base* y se podría soltar durante la marcha (fig. E).
¡Si tiene dudas con respecto al montaje, consulte a su distribuidor especializado!

○ LIBERACIÓN DEL TWIST CONNECTOR Y DE LA BOTTLE BELT

Puede ser necesario desmontar la botella para su limpieza o para sustituir alguna pieza.

Para liberar el *connector* (fig. F) de la *TWIST bottle 800* , gire ambos tornillos (fig. H) del lateral de la *bottle belt* (fig. G) con una llave Allen de 2,5 mm para poder retirar la *bottle belt* y sacar el *connector*.

Nota: Utilice únicamente el „*TWIST connector for belt only*“ previsto para la *TWIST bottle 800* y ningún otro del resto de sistemas *TWIST* bottle.

○ FIJACIÓN DEL TWIST CONNECTOR Y DE LA BOTTLE BELT

Nota: ¡Utilice únicamente los tornillos y tuercas suministrados! Compruebe la ausencia de daños y suciedad en cada una de las piezas.

El *connector* (fig. F) se inserta en la *TWIST bottle 800* y a continuación se acopla con la *bottle belt* (fig. G). Para ello, introduzca un lado de la *bottle belt* en la abertura prevista en el *connector*. Rodee la botella con la *bottle belt* asegurándose de que se deslice recta en la canal prevista. Deslice el segundo extremo en la abertura del otro lado del *connector*.

Nota: ¡Asegúrese de que las dos tuercas cuadradas se encuentran en los alojamientos previstos de la *bottle belt* y que no se han salido!

Introduzca ambos tornillos (fig. H) por los orificios previstos en la *bottle belt* y apriéte los con una llave Allen de 2,5 mm.

Nota: Las puntas de los tornillos deben quedar a ras de la carcasa de plástico sin sobresalir. Asegúrese de apretar ambos tornillos de forma uniforme (fig. I).

○ USO

¡Enjuague bien la botella con agua limpia antes del primer uso!

Antes de iniciar a conducción, familiarícese con la *TWIST bottle 800* y la *TWIST bike base* y compruebe que funcionan correctamente. Asegúrese de que el montaje se haya realizado correctamente. Para montar la *TWIST bottle 800* en la bicicleta, encájela en la *TWIST bike base*. Deje después que la *TWIST bottle 800* se enganche a la *TWIST bike base* (fig. J). Oirá un «clac» correspondiente al encaje mecánico.

Para liberar la *TWIST bottle 800* de la *TWIST bike base* , gírela en sentido horario hasta que se hayan soltado el líquido y el encaje mecánico (fig. K).

Atención: ¡Tenga en cuenta que el imán de la botella puede salirse si retira la tapa antisuccionad del tapón o si no la cierra correctamente!

○ USO PREVISTO

El uso previsto de la *TWIST bottle 800* y la *TWIST bike base* es el montaje y uso en el cuadro de la bicicleta en los casquillos roscados proporcionados por el fabricante.
Cualquier uso diferente se considera contrario al uso previsto y queda prohibido, ya que, de lo contrario, pueden producirse errores de funcionamiento, daños o lesiones.

○ DESECHO

La *TWIST bottle 800* y la *TWIST bike base* puede desecharse con la basura doméstica. Tenga en cuenta las disposiciones medioambientales sobre desecho aplicables en su país.

○ RESPONSABILIDAD

Hemos puesto el máximo esmero en proporcionar unas instrucciones de uso lo más correctas, completas y exactas posible. No obstante, no pueden descartarse errores, por lo que no asumiremos responsabilidad alguna por los fallos que puedan contener las instrucciones de uso proporcionadas. Tampoco asumiremos responsabilidad alguna por los daños derivados del cumplimiento de lo dispuesto en las instrucciones de uso.
Se o sistema de acoplamiento *TWIST* for pasado a terceros, se for incorrectamente usado o reparado por iniciativa propia, no nos podemos responsabilizar por eventuales danos.

○ AVISO LEGAL

Este producto está protegido por una o varias de las siguientes patentes: AU2007272165, CA2681141, CN101646362, HK1140388, IN309795, JP5060554, KR101130654, RU2415623, EP2040572, EP2436280, US8794682, US8430434

Para obtener información adicional, consulte nuestro sitio web: www.fidlock-bike.com.

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Alemania, tribunal de primera instancia de Hannover, n.º de registro mercantile: HRB 204281, correo electrónico: info@fidlock-bike.com

PT

Por favor, leia estas instruções de utilização cuidadosamente antes da primeira utilização e guarde-as!

○ INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

TWIST é um sistema de suporte mecânico e magnético, composto por base (fig. A) e *connector* (fig